

	Schwerkraftentwässerungsanlagen innerhalb von Gebäuden Teil 5: Installation und Prüfung, Anleitung für Betrieb, Wartung und Gebrauch Deutsche Fassung EN 12056-5:2000	DIN EN 12056-5
ICS 91.140.80 Gravity drainage systems inside buildings — Part 5: Installation and testing, instructions for operation, maintenance and use; German version EN 12056-5:2000 Réseaux d'évacuation gravitaire à l'intérieur des bâtiments — Partie 5: Mise en œuvre, essai, instructions de service, d'exploitation et d'entretien; Version allemande EN 12056-5:2000	Die Europäische Norm EN 12056-5:2000 hat den Status einer Deutschen Norm. Nationales Vorwort Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 165 „Abwassertechnik“ (Sekretariat: Deutschland) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeitet. Die Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe „Entwässerungssysteme innerhalb von Gebäuden“ (WG 21) des CEN/TC 165 durchgeführt (Federführender: R. Bossert, Schweiz). Für Deutschland war der Arbeitsausschuss V 2 „Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke“ des Normenausschusses Wasserwesen (NAW) an der Bearbeitung beteiligt. Änderungen Gegenüber DIN 1986-3:1982-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen: – Inhalt technisch und redaktionell grundsätzlich überarbeitet. Frühere Ausgaben DIN 1986: 1928-11, 1932-07, 1942-02 DIN 1986-1: 1953-09 DIN 1986-3: 1963-12, 1982-07 DIN 1987: 1927-04, 1932-07, 1955-02 Nationaler Anhang NA (informativ) Erläuterungen Mit den Normen der Reihe DIN EN 12056 liegt die erste Generation von Europäischen Normen für „Schwerkraftentwässerungsanlagen innerhalb von Gebäuden“ vor. Gegenüber den Normen der Reihe DIN 1986 „Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke“ sind zum Teil erhebliche Veränderungen von Inhalten vorgenommen worden: a) Der Geltungsbereich von DIN EN 12056 erstreckt sich nur auf den unmittelbaren Bereich des Gebäudes (siehe DIN EN 12056-1, Bild 1). Für den Bereich außerhalb von Gebäuden gelten jetzt grundsätzlich die Anforderungen der Normen der Reihe EN 752 „Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden“. b) Regelungsinhalte der Reihen DIN EN 12056 und DIN EN 752 decken für die hier genannten Anwendungsbereiche die bisherigen Regelungsinhalte der Reihe DIN 1986 nicht vollständig ab. Der fachlich zuständige Arbeitsausschuss NAW V 2 „Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke“ wird daher eine „Restnorm“ zu DIN 1986 erstellen (vorgesehen als Norm der Reihe DIN 1986, die solche, in DIN EN 12056 und DIN EN 752 nicht berücksichtigten Sachverhalte, enthält). c) Sonderfall Anlagenarten: Nach DIN EN 12056-2 sind vier Anlagenarten (Systeme I bis IV) zugelassen. Deutschland hat im informativen Anhang A System I (entspricht DIN 1986) festgelegt.	Teilweise Ersatz für DIN 1986-3:1982-07. Siehe Erläuterungen (Nationaler Anhang NA). Fortsetzung Seite 2 und 8 Seiten EN Normenausschuss Wasserwesen (NAW) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Für die Dauer eines Jahres nach Veröffentlichung der einzelnen Teile der EN 12056 gelten diese, als auch nationale Normen nebeneinander, um die Umstellung auf die Europäischen Normen zu erleichtern und Systembrüche zu verhindern. Für Deutschland bedeutet dies:

DIN EN 12056 und DIN 1986 gelten bis zum 2000-06-30 uneingeschränkt nebeneinander. Erst anschließend tritt die in den Ersatzvermerken angegebene Regelung in Kraft. Dies zwingt andererseits den Anwender, bei Ausschreibungen und Aufträgen in dieser Übergangszeit deutlich anzugeben, nach welcher Norm die Leistung zu erbringen ist.

Der Normenausschuss Wasserwesen wird in einer grundsätzlichen Überarbeitung der bisherigen Normenreihe DIN 1986, die im Jahr 2001 abgeschlossen sein soll, die erforderlichen Anpassungen an die Europäischen Normen der Reihen EN 752 und EN 12056 durchführen sowie durch Erstellung entsprechender Begleitdokumentationen den Umstieg bzw. Einstieg in die Arbeit nach den neuen Europäischen Normen erleichtern.

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

Reihe DIN 1986

Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke

DIN 18381

VOB Verdingungsordnung für Bauleistungen — Teil C: Allgemeine Technische Vertragsbedingungen für Bauleistungen (ATV) — Gas-, Wasser- und Abwasser-Installationsarbeiten innerhalb von Gebäuden

Reihe DIN EN 752

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden

DIN EN 1091

Unterdruckentwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden

DIN EN 1610

Verlegung und Prüfung von Abwasserleitungen und -kanälen

DIN EN 1671

Druckentwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden

DIN EN 12109

Unterdruckentwässerungssysteme innerhalb von Gebäuden

- [1] Heinrichs, F.-J., Rickmann, B., Sondergeld, K.-D., Störrlein, K.-H. (1998): Gebäude- und Grundstücksentwässerung, Kommentar zu DIN 1986. — Beuth-Kommentare, Beuth-Verlag, 377 S.

Deutsche Fassung

**Schwerkraftentwässerungsanlagen
innerhalb von Gebäuden**

Teil 5: Installation und Prüfung, Anleitung für Betrieb, Wartung und Gebrauch

Gravity drainage systems inside buildings — Part 5:
Installation and testing, instructions for operation, maintenance and use

Réseaux d'évacuation gravitaire à l'intérieur des bâtiments — Partie 5: Mise en œuvre, essai, instructions de service, d'exploitation et d'entretien

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 27. Oktober 2000 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel